

north richmond community

health centre NEWS

Bu bültenin ayrıca Çince, Türkçe ve Vietnamca baskısı da mevcuttur. Bültenin bir kopyasının size gönderilmesi için lütfen 9429 5477 numaradan merkezi arayınız.

Yeni Bina En Son Gelişmeler

Bültenin en son sayısından bu yana, NRCHC yeni Merkezle ilgili iyi gelişmeler kaydetmeyi sürdürmektedir. Projenin tasarım aşaması Kasım 2007 tarihinde tamamlanmış olup, en son tasarımların kopyaları Merkez'den alınabilir. Ayrıca, şehir planlama başvurusu hazırlığı sürecindeki planları bitirmek için çok yoğun çalışmalar da yürütülmektedir.

Şehir planlaması projenin önemli bir aşamasıdır. Toplum Hizmetleri Bakanlığı (Department of Human Services) ve danışmanlar grubu başvuruyu sunuma hazır hale getirmek için yoğun bir şekilde çalışmıştır.

Bakanlık, 2007 yılı Aralık ayı başlarında Yarra Belediyesi'ne başvurmuştur. Belediye şu anda planlama programı ile birlikte planlama sürecini kolaylaştırmaktan sorumludur.

Başvuru ile ilgili kararın Mart 2008 tarihine kadar verilmesini umut ediyoruz. Bu konuda bilgi edindiğimizde yerel toplumu ve hizmet alanları bilgilendireceğiz.

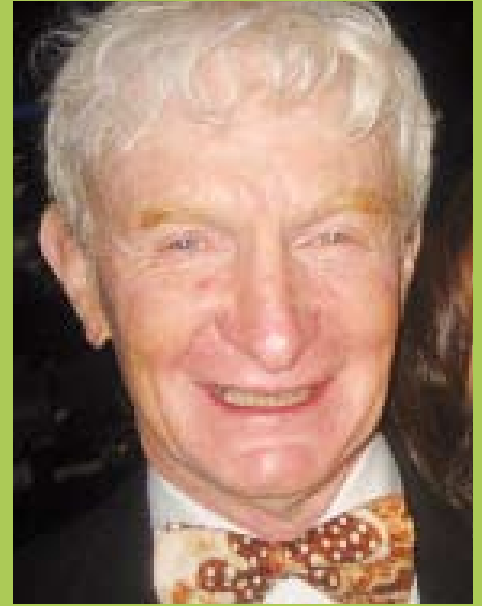
Yukarıda verilen bilgilere ilişkin herhangi bir sorunuzun olması durumunda lütfen 9429 5477 numaradan Sally Beamwell'i arayınız.

Doug Amca

Doug ile ilk kez Musgrave Ranges'in Orta Avustralya çöl bölgesinde bulunan bir grup tozlu idari binadan oluşan Umuwa'da tanıştım.

Demos'u (CEO, NRCHC) tanıdığını ve onu bir dahaki görüşümde şakadan kızdırmamı söylerken biraz düşüncesiz gibi görünüyordu. Issız bir çölün ortasında ne tuhaf bir bağlantı! Doug o zamanlar Aborijin topraklarında yaşlı bakımı alanında çalışıyordu. Doug'ın Aborijin toplum işlerinde mükemmel olduğunu öğrendim. Doug, bilgeliği beyaz saçlarıyla (bir zamanlar kızılmış) belirgin bir lider ('Tjilpi'), ilişkileri kavrayan, örgütleyici ve genellikle sorunlara zaman ayıran bir kişidir. Konuşmaktan daha çok dinlemeyi tercih eder.

Yıllar sonra Doug çöl bölgesinden ayrıldı. Melbourne'da Aborijin Ağız Sağlığı alanında başlangıç yapmak için ilişki ağını bir araya topladı. Ağız sağlığı ve esas olarak Pratisyen Doktorlara (GP) kırsal bölge hizmeti yaptırmayı amaçlayan RWAV'da (Rural Workforce Assistance Victoria/Victoria Kırsal İşgücü Yardımı) yürüttüğü çalışma arasında fazla bir bağlantı yok gibi görünüyordu. Ancak, Doug ödüyordu ve iyi bir yemek sözü verdi! Bu nedenle, Murray Valley'de Mildura'ya doğru yol almaya başladık. Sunraysia Toplum Sağlık Merkezi (Sunraysia Community Health) ve Mildura Aborijin Kooperatifi (Mildura Aboriginal Co-op) dahil çay salonunda



geçtiğiniz yarım saatin size çok şey öğretebileceği yerlerde yapılan tanışma toplantıları. Daha sonra nehir kenarında bir saatlik güzel bir yolculuk, zehirli atık karşıtı işaret levhalarını ve dünyadaki en büyük havuç çiftliğini geçerek Robinvale'deki Murray Valley Aborijin Kooperati'ne (Aboriginal Co-op) varış. Koopearifte kullanılmamış bir dışçı koltuğu olduğunu biliyordum ve koltukla ilgilenen tek biz değildik. 12 yıl önce Federal Hükümet yılda 100 milyon dolarlık bir Ağız Sağlığı Programı (Commonwealth Dental Health Program - CDHP) yürütmekteydi. Bu fon Eyalet Hükümeti tarafından altyapı çalışmalarını iyileştirmek ve ihtiyaç içinde olan kişilerin hedeflendiği hizmetleri sunmak için harcanmıştı. MVAC tam dışçı koltuğunu *devamı 2. sayfada*



north
richmond
community
health
centre

North richmond toplum sağlık merkezi (North Richmond Community Health Centre)

23 Lennox Street Richmond 3121, Telefon: 9429 5477, Faks: 9428 2269

e-posta: nrchc@nrchc.com.au, sitesi: www.nrhc.com.au

Çalışma saatleri: Pazartesi-Perşembe, saat 09:00-20.00, Cuma, saat 09:00-17:00

Cumartesi, saat 09:00-11:00 arası

baştarafı 1. sayfada

monte etmeyi başardığında CDHP'nin fonu durduruldu. Koltuk gayet iyi ve tüm aletleri hala orijinal paketinde ve çalışır durumdaydı. Bu bizim için eşsiz bir olanak gibi görünüyordu.

Doug Melbourne'da, Tony (DHS), Timothy (Victorian Aboriginal Controlled Health Organisation/Victoria Aborijin Kontrollü Sağlık Kuruluşu – VACHO), kendisi ve bir diş uzmanından (ben) oluşan 4 kişilik bir komite kurdu. Çok geçmeden çok kapsamlı bir Victoria Aborijin Ağız Sağlığı Stratejik Planı (Victorian Aboriginal Oral Health Strategic Plan) oluşturduk. Bu belge, koruma, eğitim, hizmet sunumu, koordinasyon, temel sağlık hizmetleri ile bütünleşme, toplum kontrolü ve hatta dış ulaşım hizmetleri sunan sağlık sistemi dahil tüm temel konuları kapsıyordu. Kör inanç dahil bir Stratejik planın kapsamı gereken herşey planın kendi kalitesi nedeniyle kabul edilecekti ve çok da pahalı değildi. Tüm uzmanlık bilgilerimiz ve çoşkulu iyi niyet gösterilerimize rağmen unuttuğumuz tek şey, Aborijin Ağız Sağlığı (Aboriginal Oral Health) ifadesinin farklı şekillerde birleştirildiğinde farklı anlamları olan üç sözcükten oluşmasıydı. Aboriginal [Oral] Health Federal Hükümet sorumluluğu; [Aboriginal] Oral Health ise, Eyalet/Bölge Hükümetleri sorumluluğu olarak tercüme edilmektedir.

... Bir süre sonra! Ve yenilmeme ...

Doug Amcanın orijinal talimatlarını izlemenin ve Demos'u 'şakadan kızdırmanın' zamanı gelmişti. Bu kez, üçümüz bir çözüm bulup bulamayacağımızı anlamak için kuzeye doğru gitmeye karar verdik. O birkaç gün içinde NRCHC'nin mevcut dış hizmetleri programı kapsamında dış ulaşım dış servisi yürütmek için MVAC ile işbirliği içinde çalışmak olası görünmüştü. Sunraysia Toplum Sağlık Merkezi kendi bütçesini etkilemediği sürece sorun çıkarmadı. Aborijin Kooperatifleri (Mildura, Robinvale ve Swan Hill) bizi çok desteklediler ve fon sözü verdiler. Bu bağlamda, sanki yerel paydaşlarımız varmış gibi oldu.

Ortaklık Anlaşım Memorandumu (Partnership's Memorandum of Understanding – MOU) hazırlandı, alet listesi yapıldı, maliyet hesaplandı ve zaman belirlendi. Sonunda birşeyler başarmıştık. Ancak, MVAC Genel Müdürünün ayrılmasıyla oluşan yönetim değişikliği nedeniyle tekrar koşullar değişti ve projemiz bir kez daha ertelendi. Doug, Aborijin kuruluşlarının politikaları hakkında çok deneyimli olduğundan fazla üzülmelik. Bekleme ve sabrın toplumla çalışmanın önkoşulu olduğunu biliyorduk- bu nedenle bekledik. Altı ay sonra Gary CEO olarak geri

döndü ve ortaklık yeniden başladı. MOU imzalandı ve aletler satın alındı.

DHSV'nin projeye katılmasının zamanı geldiğini düşündük. Başlangıç sürprizi ve olumsuz yaklaşımdan sonra DHSV projeyi desteklemeye ve hatta biraz fon sağlamaya karar verdi. Değerlendirme bölümü, kendilerine, her zaman istedikleri Yerli halklar veri tabanına erişim olanağı sağladığımız için çok mutlu görünüyordu. Kişiler bu projenin, kendilerini hiçbir riske atmadan başarılı olduğunu görmeye başlamışlardı. Bu yüzden gizli tutmaya karar verdik! Basından sakladık.

Robinvale'e dış ziyaretlerine başladığımızdan bu yana neredeyse iki yıl geçti. DHS artık programı kabul etti. Oraya onların istediği sıklıkta gidemeyebiliriz. Ancak, görevliler ve Robinvale Aborijin toplumuyla ilişkilerin yanı sıra, bu işbirliğinin de güçlendiğini söyleyebilirim. Halen çok fazla ilan edilmiyor – **Aborijin Ağız Sağlığı**, bu üç sözcük bize fon verenler arasında hala kaygı yaratmaktadır.

Doug Amca, Tony ve diş uzmanı hala buluşup birlikte noodle yiyip kahve içiyorlar.

Martin Hall, Dış Programı Müdürü
– **Yarra Ağız Sağlığı**

2007 Yılı Yıllık Genel Toplantımız!

Herşeyden önce 2007 yılı Yıllık Genel Toplantımıza katılan tüm toplum bireyelerine ve merkez görevlilerine teşekkür ederiz.

Toplantı çok başarılı geçmiştir. 2007-2010 dönemi yeni yönetim kurulu üyelerimiz aşağıda belirtilmektedir:

- Dr. Rob Baird
- Sue Corby
- Lyn Dixon
- Dr. Janet Fitzell
- Stephen Kerr
- John Ryan
- Tat Hian Tchia
- Miranda Thorpe
- Evelyn Wuchatsch

Ayrıca, görevlerinden ayrılan ve aşağıda adları belirtilen eski yönetim kurulu üyelerimize, yoğun çalışma ve katkılarından ötürü teşekkür etmek istiyoruz:

- Bernado Duarte
- Bev Lewis
- Sophia Panagiotidis
- Susanna De Pedro
- Gavin Ryan

Ücretsiz Yiyecek ve Aile Festivali, farklı kültürlerden yiyecekler, jumpy castle, yüz boyama, çocuklar için çiftlik ve Doğu Timor korosunun gösterisi ve Batı Papua orkestrasının katılımıyla bu yılın en çok ilgi gören etkinliği olmuştur. Tüm toplum bireyleri ile desteklerini göstermek ve merkezin çalışmalarını ve North Richmond Toplumunun katkılarını kutlamak için festivale gelen NRCHC çalışanlarına teşekkür ederiz.



2007 Moon Lantern Festivali

2007 yılında düzenlenen 14. yıllık Moon Lantern Festivali çok güzel bir havada gerçekleştiği için çok şanslıyız.

22 Eylül 2007 tarihinde Richmond Sosyal Konut Sitesinde düzenlenen festivale katılan tüm toplum bireylerine teşekkür ederiz. İlk olarak, ortaklarımız North Richmond Kiracılar Derneği (North Richmond Tenants Association), Jesuit Sosyal Servisleri (Jesuit Social Services), Konut Ofisi (Office of Housing) ve Yarra Belediyesi'ne (City of Yarra) festivale

sağladıkları fon ve içten katkıları nedeniyle teşekkürlerimizi sunarız.

Festivalin ana etkinlikleri, fener yapımı atölyelerine yoğun katılımı, Sudanlı bir gencin deneyimlerine ilişkin bir final gösterisine yerel toplumdaki 35 çocuk ve gencin katılımıyla öğleden sonra gerçekleşen kültürlerarası ekletik gösterileri kapsamaktadır. Fener alayının kendisi, Lotus Stencil, Bottle Lantern Wall ve Plastic Cup Temple dahil, yürüyüş boyunca çeşitli yapıları öne çıkarmaktaydı.

Festival gününe damgasını vuran diğer ücretsiz etkinlikler yüz boyama, geçici kına dövmelemleri, saç örme, kayaya tırmanma, jumpy castle ve sirk çalışma gruplarını kapsamaktaydı. North Richmond Kiracılar Derneği ayrıca çok başarılı bir BBQ ve közlenmiş mısır partisi düzenledi. Bu etkinliğin masraflarını kiracılar karşıladı ve etkinlik sırasında 106 bahçeye bitki almak amacıyla para toplandı. Çok başarılı geçen bu festivalde toplumun eğlendiğini umut ediyor ve 2008'de yine böylesi bir katılımın olmasını diliyoruz.



Görevli profili: Dr. Jessica Kneebone

Çok istekli bir binici olan Dr. Kneebone ormanda yürüyüşü çok sevmektedir. Dr. Kneebone Northern Territory'de çalışırken başboş bir köpeğe rastlar. Gördüğü an bu köpeğe aşık olur. Köpekte ona ısınır. Köpeğin çok güzel kahverengi tüyleri vardır. Dr. Kneebone'nun hastalarından biri, bir Aborijin kadın bu köpeğe 'Brown girl/Kahverengi Kız' adını takar. Dr. Kneebone Melbourne'a geri dönmeye karar verdiğinde 'Brown girl' onunla birlikte gelir ve o zamandan beri ailenin bir bireyi olarak yaşamını sürdürmektedir.



Dr. Kneebone, tıbbın her alanıyla ilgilenmesine karşın, ergen sağlığına özel bir ilgi göstermektedir. Dr. Kneebone, ergenliğin zor bir dönem olduğunu ve bu nedenle bu yaş grubundaki gençlerin özel ilgiye gereksinimleri olabileceğini düşünmektedir. Dr. Kneebone ayrıca dil ve kültürel olarak farklı kökenlerden gelen gruplarla çalışmayı da istemektedir. Kendisi tıp öğrencisiyken Doğu Timor'da iki ay eğitim görmüştür. Doğu Timorlu hastalarla çalışmayı çok seven Dr. Kneebone, Doğu Timor'da edindiği deneyimleri aktararak bu grupla bağlar oluşturmayı istemektedir. Ayrıca, Doğu Timorlu hastalarının Doğu Timor'daki yaşam ve deneyimlerini öğrenmeyi de arzu etmektedir. Dr. Kneebone diğer toplum gruplarıyla ilişki kurma ve bu kişilerin kendi ülkelerindeki yaşam ve deneyimlerini öğrenme konusunda da çok isteklidir.

Dr. Kneebone 15 dakikalık muayenelerin hasta bakımı için, özellikle hastanın bir tercümana ihtiyacı olması halinde çok kısıtlı olduğunu düşünmektedir. Amacı, hastalarını karmaşık vakalar için daha uzun ve önceden düzenlenmesi gereken telefonla tercümanlık hizmeti seansları için erken randevular almaya özendirilmektedir.

Dr. Kneebone'dan randevu almak için 9429 5477 numarayı arayınız.

Söyleşi: Rena Bahdus

Gönüllü Programı

2008 yılında arkadaş canlısı grubumuza katılınız!

Yürüyüş Grubu lideri olabilir ve gönüllü çalışmayla zinde kalmayı birleştirebilirsiniz veya Ortaokul öğrencilerine matematik ödevlerinde yardımcı olmak sizin için daha uygun olabilir. Birine İngilizce konuşma becerilerinde yardımcı olmak için gönüllü olmaya ne dersiniz? Eğitim, geri ödeme ve denetim sağlanmaktadır. Bu pozisyonlar ya da varolan diğer olanaklar hakkında daha fazla bilgi edinmek için lütfen 9420 1326 numaradan Selma'yı arayınız ya da selmas@nrchc.com.au e-posta adresine yazınız.

Yeni Dillerde Tercümanlık Eğitimi için Burslar

Yeni Dillerde Tercümanlık Eğitimi için Burslar

Victoria Çokkültürlülük Komisyonu (Victorian Multicultural Commission), 2008 öğretim yılında RMIT Tercümanlık Bölümü'ne kayıt olan öğrencilere Birmanca, Dinka, Karen, Somali, Swahili ve Tigrinya dillerinde burs vermektedir. Kazanan öğrencilere 1200 dolar burs verilecektir. Burs, kurs ücretleri ve malzemeleri ile ulaşım ya da çocuk bakımı gibi her türlü ilave harcamalarda öğrenciye yardımcı olacaktır. Ayrıntılı bilgi için lütfen 9208 3832 numaradan James Butterfield'i arayınız.

Bilgi ve başvuru formları Victoria Çokkültürlülük Komisyonu'nun <http://www.multicultural.vic.gov.au/web24/vmc.nsf> adresli web sitesinde mevcuttur.



2008 Tét Festivali

NRCHC'nin Richmond Sosyal Konut Sitesi sakinleriyle birlikte düzenlediği geleneksel Tét Festivali bu yıl Yarra Belediyesi ve Konut Ofisi'nin cömert katkılarıyla düzenlenmektedir.

Tét ya da Vietnam Kameri Yeni Yılı yılın en önemli festivalidir. Geleneksel olarak Vietnamlılar bir hafta boyunca Tét'i kutlarlar. Bu festival, ailenin bir araya geldiği, ataların anıldığı, uyum ve en iyi dileklerin iletildiği, özel yiyeceklerin yendiği, yeni giysilerin giyildiği, yeni başlangıçların yapıldığı ve diğer festival etkinliklerinin gerçekleştirildiği özel bir haftadır.

Kişilerin yıl boyunca mutluluk, bol şans ve uzun ömre sahip olmalarını sağlamak

için tüm etkinlikler özenli bir şekilde yürütülmektedir. Merkez ve site sakinleri tarafından düzenlenen Festivalin tarihi **16 Şubat Cumartesi** olarak belirlenmiştir.

Bu yıl Festival öğleden sonra saat 17:00-20:00 arasında sitede düzenlenecektir. Festivale geliniz ve komşularınızla birlikte kutlamalara katılınız.

Festivalde yerel sanatçıların gösterilerinden oluşan bir program ve pek çok lezzetli yiyecek sunulacaktır.